



Hirschfelder Landbote



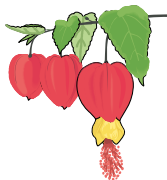
Jahrgang 2026

Erscheinungstermin: 29.08.2026

Ausgabe: September

Der Bürgermeister gratuliert

*wird in der Online-Ausgabe
nicht veröffentlicht!*



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

Herzliche Einladung zum Hoftag

3. Oktober | 14 – 18 Uhr | Bahnhofstr. 4 in Hirschfeld



Nicht nur Waldemar, Waldtraut und Waldi, auch alle anderen sind willkommen! Wir laden Euch wieder zum geselligen Nachmittag in unseren Hof ein. Freut Euch auf Gesammeltes, Gebackenes und Gemischtes aus dem, über den und rund um den Wald. Auf einen schönen Nachmittag!

15 Uhr: Vortrag „Was im Wald passiert, wenn das Dorf schläft“

Eure Familie Jost

100 Jahre Feuerwehr

in Culitzsch

MUSEUMSFEST & OLDTIMERTREFFEN

19. & 20.09.2026

MIT RUNDFAHRT AM 19.09.2026



SONDERAUSSTELLUNG

» 100 JAHRE FEUERWEHR «

vom **19.09.** bis **Saisonende**

TICKETVORVERKAUF UNTER WWW.HTC-EV.DE

im Oldtimermuseum
Culitzsch

ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

Zur 25. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Hirschfeld am 18.08.2026 in der Gaststätte „Bärenschenke“ in Hirschfeld wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Kenntnisnahme

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld nimmt die Information über die Entwicklung der Einzahlungen und Auszahlungen des Haushaltes der Gemeinde Hirschfeld zum 30.06.2026 gemäß § 75 Abs. 5 SächsGemO zur Kenntnis.

Beschluss-Nr.: 31a/2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld favorisiert die Variante 2 für die Radonsanierung am Hortanbau der Hans-Beimler-Grundschule Hirschfeld. Bevor der Antrag auf Förderung eingereicht wird, soll ein Vororttermin unter Teilnahme des Gemeinderates stattfinden. Die Prüfung des Zustandes der Betonplatte des Fußbodens soll mittels Kernbohrungen durchgeführt werden. Die Vorbereitung dazu ist durch das Bauamt der Stadt Kirchberg zu treffen.

Folgender Beschluss wird abgelehnt:

Beschluss-Nr.: 31b/2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Umsetzung der energetischen Sanierung Wärmedämmverbundsystem (WDVS) am Hortanbau der Hans-Beimler-Grundschule Hirschfeld.

Die Förderung im nächsten Leader-Aufruf ist abzuklären.

Beschluss-Nr.: 32/2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld bestätigt die Kostenfeststellung für die Baumaßnahme „Anpassung urbaner Räume an den Klimawandel – Energetische Sanierung Tierpark Hirschfeld“ in Höhe von 2.636.137,17 € brutto.

Beschluss-Nr.: 33/2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Auftragsvergabe für den Ersatzneubau Fettabscheider Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark Hirschfeld an die Firma Förster Haustechnik GmbH, Dorfstraße 41 in 08107 Hartmannsdorf für 17.782,65 € brutto incl. Generalinspektion als wirtschaftlichsten Bieter.

Beschluss-Nr.: 34/2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Auftragsvergabe für den Ersatzneubau Fettabscheider Gaststätte „Weißer Hirsch“ an der Hauptstraße 28 in 08144 Hirschfeld an die Firma Förster Haustechnik GmbH, Dorfstraße 41 in 08107 Hartmannsdorf für 14.311,23 € brutto incl. Generalinspektion als wirtschaftlichster Bieter.

Beschluss-Nr.: 35/2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Geldspenden mit dem Gesamtbetrag in Höhe von 230,00 € gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 SächsGemO anzunehmen.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, den 15.09.2026 um 19:00 Uhr im Gemeinderaum Niedercrinitz statt.*

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen.

(* Änderungen vorbehalten)

AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Schadstoffsammlung im Herbst 2026

Schadstoffmobil tourt durch die Städte und Gemeinden im Landkreis

Ab dem 28. August 2026 ist das Schadstoffmobil im Landkreis Zwickau unterwegs. Dort können Chemikalien in Kleinmengen von bis zu zehn Kilogramm je Einwohnerin und Einwohner abgegeben werden.

Verschiedene Schadstoffe sind nicht zu mischen und diese dem Personal am Schadstoffmobil persönlich zu übergeben. Zudem wird gebeten, möglichst kleine Gefäße mit bis zu fünf Litern Fassungsvermögen zu nutzen. Maximal ist die Abgabe von Zehn-Liter-Gefäßen möglich. Den Anweisungen des Personals ist Folge zu leisten.

Folgende Abfälle nimmt der Entsorger am Schadstoffmobil **nicht an**:

- Innenwandfarbe (eintrocknen lassen) Restabfall
- Speiseöl (mit Sägespänen oder Küchentüchern gebunden) Restabfall
- leere Verpackungen (wie Farbeimer) Gelbe Tonne
- Bauabfälle (auch gefährliche) zugelassene Entsorgungsfirmen
- Energiesparlampen Handel oder Annahmestellen (QR-Code Annahmestellen platzieren)
- Batterien und Akkus Handel oder Annahmestellen (QR-Code Annahmest. platzieren)
- Explosivstoffe zugelassene Entsorgungsfirmen

Zusätzlich steht das Schadstoffmobil immer am zweiten Samstag im Monat von 09:00 bis 12:00 Uhr auf dem Betriebsgelände der Wertstoffzentrum Zwickauer Land GmbH in der Reichenbacher Straße 142 in Zwickau. Die nächsten Termine dafür sind am 12. September sowie am 10. Oktober 2026.

Geringe Verschiebungen im folgend aufgeführten **Zeitplan** aufgrund von Baumaßnahmen und Umleitungen sind möglich.

Abholtermin:

In unserer Gemeinde macht das **Schadstoffmobil am 15.09.2026 in der Zeit von 10:30 - 11:30 Uhr** Station.

Wo?

Dorf-/Parkplatz am Bürgerhaus „Weißer Hirsch“.

Termine

Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 04.09. und 18.09
neu in Niedercrinitz (Culitzscher Str., Kirchberger Str., Talstraße 1 - 15, 37 - 73, 2 - 26, Wiesenweg
Donnerstag, 03.09. und 17.09.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 10.09. und 24.09.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 08.09. und 22.09.
Ausnahmen - ungerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 11.09. und 25.09.

Entsprechende Informationen finden Sie auch im Amtsblatt des Landkreises bzw. auf dessen Homepage <https://www.landkreis-zwickau.de/abfall>

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

In der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld findet unser nächster Krabbeltag am Donnerstag, den 24.09.2026 um 14:30 Uhr statt.

M. Rank
Kita Leiter



Kindergarten "Zwergenland"

In der Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Niedercrinitz findet am 1. Montag im Monat, am Montag, den 07.09.2026 von 9:30 Uhr bis 10:30 Uhr unser Krabbeltag statt.

Josefine Landgraf
Kita Leiterin

Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Rentnernachmittage

Aktivtag - Hirschfeld

Wir treffen uns am Donnerstag, den 03.09.26 um 10.00 Uhr auf dem Röhnigplatz in Voigtsgrün. Gemeinsam fahren wir dann bis zu dem Parkplatz am Kaufhaus „Jawohl“ Nähe Sconto in Zwickau.

Wir wandern durch den Galgengrund (Schedewitz).

Einkehr in die Gaststätte „Lichte Höhe.“
Viele Grüße von Heidrun und Birgit

Heidrun Tischer 037607/5497 und
Birgit Hendel 037607/5448

Niedercrinitz

Am Dienstag, den 15.09.2026 ab 14:00 Uhr laden wir alle

Hirschfelder Landbote 09/2026

Seniorinnen und Senioren zum gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen in den Gemeinderaum Niedercrinitz ein.

Eure Christa Schürer und das fleißige Helferteam

Die Bibliothek (Im Gemeindeamt EG, 1. Tür rechts)

ist im Monat September am Donnerstag, den 03.09. und 17.09., jeweils von 16 Uhr - 17 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns auf fleißige Leser.

Euer Biboteam

Sonstiges

Die Rentenversicherung vor Ort

Um eine wohnortnahe Betreuung der Versicherten und Rentner der Deutschen Rentenversicherung zu gewährleisten, führt die ehrenamtliche Versichertenberaterin, Frau Liane Benndorf, regelmäßig Sprechstunden in Kirchberg durch.

Die Beratungstermine finden im Rathaus Kirchberg, Neumarkt 2, Raum 104, 1. Etage statt.

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist stets eine telefonische Anmeldung unter 037602/70864 erforderlich.

Liane Benndorf, Versichertenberaterin

Info - Abend

Klimaanpassung im Zwickauer Land

- **Ortsgenaue Daten mit dem Regionalen Klimainformationssystem**
Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
- **Grau statt Grün - Gewerbegebiete im Wandel**
WILA Wissenschaftsladen Bonn
- **Begrünung von Dach und Fassade**
Bundesverband GebäudeGrün e. V.
- **Extremwetterereignisse in Sachsen - Wie Kommunen und Private wirksam vorsorgen**
BDZ e.V. Kompetenzzentrum Hochwassereignisvorsorge Sachsen

Mit Hinweisen zu Fördermöglichkeiten der LEADER-Region Zwickauer Land.

17

08.09.2026 (Di.)

18:00 Uhr

online

Teilnahme kostenfrei!

Jetzt anmelden!

www.zukunftsregion-zwickau.eu

Kofinanziert von der Europäischen Union

ZUKUNFTS REGION ZWICKAU

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.09.	9:00 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrer i. R. Wohlgemuth in Hirschfeld
Sonntag,	13.09.	9:00 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrerin Bärwald-Wohlfarth in Wolfersgrün
Sonntag,	20.09.	9:00 Uhr	Erntedankgottesdienst mit Pfarrerin Bärwald-Wohlfarth, Gemeindepädagogin Huster und Chor, mit Kindergottesdienst, anschließend Wahl des neuen Kirchenvorstands in Hirschfeld
Sonntag,	27.09.	9:00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld*
(* Änderungen vorbehalten)			



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	20.09.	17:00 Uhr	Andacht in der Kirche*
(* Änderungen vorbehalten)			



Römisch-katholische Pfarrei „Heilige Familie“ Zwickau, Gemeinde „Maria Königin des Friedens“

Neumarkt 23, 08107 Kirchberg

Kontakt über das zentrale Pfarrbüro:

Tel.: 0375 29 41 90

Mail: kontakt@heifa-zwickau.de



Samstag: 17.00 Uhr Heilige Messe

Weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage:

<https://www.heilige-familie-zwickau.de/ortsgemeinden/kirchberg-maria-koenigin-des-friedens>

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

13.09.	15:00 Uhr	SpG 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld / FV Blau-Weiß Hartmannsdorf 2	:	VfL Wildenfels
19.09.	13:30 Uhr	SpG 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld / FV Blau-Weiß Hartmannsdorf 2	:	FC 02 Zwickau 2
27.09.	15:00 Uhr	SpG SSV St. Egidien / TSV Sachsen Hermsdorf/b. 2	:	SpG 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld / FV Blau-Weiß Hartmannsdorf 2



„Der Gänsesäger und seine Nachkommen - wird er ein Problemvogel?“

In unserem nächsten Vortrag fragt Dieter Kronbach, ob der Gänsesäger und seine Nachkommen zu Problemvögeln werden. Wie sieht die Verbreitung in Deutschland und Sachsen aus, welche Schutzmaßnahmen wurden ergriffen und welches Fazit zur Art kann gezogen werden? Ergänzt werden Dieter Kronbachs Ausführungen mit Videoclips über das Brutgeschehen eines Gänsesägerweibchens in der Kirche von Penig. Die Aufnahmen dokumentieren die Eiablage und verfolgen die Aufzucht bis zum Absprung der Jungen.

Wann: Dienstag, 6. Oktober 2026, 19.00 Uhr

Wo: Beierlein's Hotel & Catering GmbH; Straße des Friedens 72;
09337 Callenberg OT Reichenbach

Referentin: Dieter Kronbach (Limbach-Oberfrohna)

Veranstalter: NABU Erzgebirgsvorland e. V. Unterer Gutsweg 20
09212 Limbach-Oberfrohna



Bild: Bernd Möckel

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037607) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Schürer; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Öffnungszeiten Gemeindeamt: Dienstag: 13-18 Uhr, Donnerstag: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr und Freitag: 8 - 12 Uhr
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Bekanntgabe

Die Wasserwerke Zwickau GmbH gibt in Erfüllung des § 26 der Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung, zuletzt geändert am 23.06.2023) ihren Abnehmern die verwendeten Zusatzstoffe für die Aufbereitung von Wasser zu Trinkwasser bekannt. Der Einsatz der Aufbereitungsstoffe erfolgt auf der Grundlage des § 20 der Trinkwasserverordnung.

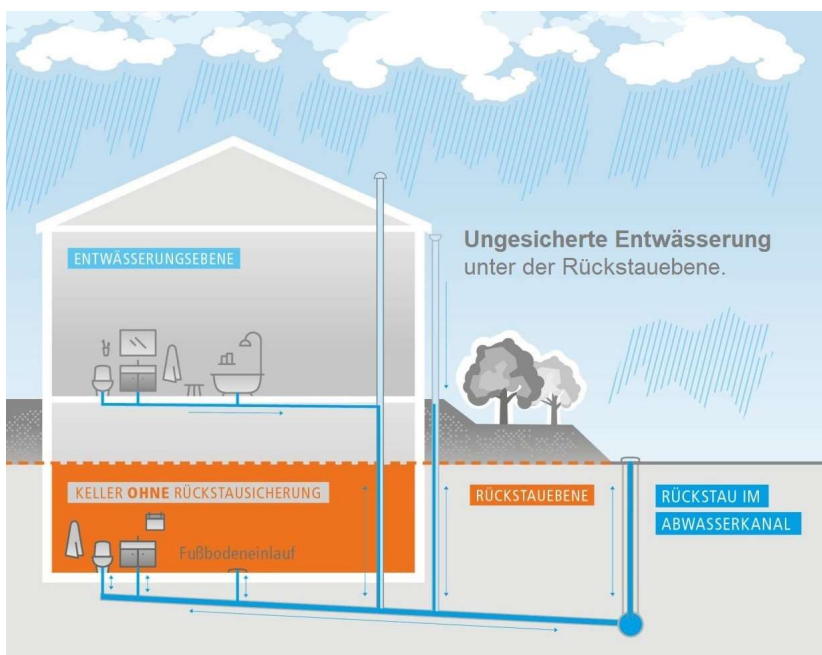
Trinkwasserherkunft	Bezeichnung des Zusatzstoffes	Verwendungszweck
Fernwasser Südsachsen (WW Burkersdorf)	Calciumhydroxid	Einstellung pH-Wert
	Kohlenstoffdioxid	Aufhärtung
	Kaliumpermanganat *)	Oxidation
	Polyaluminiumchlorid	Flockung
	Aluminiumsulfat *)	Flockung
	mittelanionisches Polyelektrolyt	Flockungshilfe
	Natriumhydroxid	Einstellung pH-Wert
	Aktivkohle	*) Adsorption
	Chlor	Desinfektion
	Chlordioxid	Desinfektion
	UV *)	Desinfektion
Fernwasser Südsachsen (WW Sosa)	Calciumhydroxid	Einstellung pH-Wert
	Kohlenstoffdioxid	Aufhärtung
	Kaliumpermanganat	Oxidation
	Polyaluminiumchlorid	Flockung
	mittelanionisches Polyelektrolyt	Flockungshilfe Chlor Desinfektion
	Chlordioxid	Desinfektion
	Aktivkohle	*) Adsorption
Fernwasser Thüringen (WW Zeigerheim)	Polyaluminiumhydroxid-chloridsulfat	Flockung
	Kohlenstoffdioxid	Aufhärtung
	Calciumhydroxid (Weißkalk)	Einstellung pH-Wert, Aufhärtung
	Ozon Oxidation,	Desinfektion
	Aktivkohle, pulverförmig	Adsorption
	Quarzsand, Quarzkies	Entfernung von Partikeln (Siliziumoxid)
	Hydro-Anthrazit	Entfernung von Partikeln
	Chlordioxid	Desinfektion
	Chlor	Desinfektion
	Natriumchlorit	Desinfektion
	Natriumhypochlorit	Desinfektion
Regionalversorger Plauen	Calciumcarbonat, fest	Filtration, Einstellung pH- Wert
	Polyaluminiumhydroxidchlorid *)	Flockungsmittel bei der Filtration
	UV-Anlage	Desinfektion
	Natriumhypochlorit *)	Desinfektion
	Filterkies Filtration,	Entfernung Fe, Mn
	Calciumhydroxid	Einstellung pH-Wert
	Kohlenstoffdioxid	Aufhärtung
	Kaliumpermanganat *)	Oxidation
	Polyaluminiumchlorid	Flockung
	Aluminiumsulfat *)	Flockung
	mittelanionisches Polyelektrolyt	Flockungshilfe
	Natriumhydroxid	Einstellung pH-Wert
	Aktivkohle *)	Adsorption
	Chlor	Desinfektion
	Chlordioxid	Desinfektion
Regionalversorger Lugau - Glauchau	siehe Fernwasser WW Burkersdorf	

Die Wasserwerke Zwickau informieren:

RÜCKSTAUSICHERUNG: SCHUTZ FÜR HAUS UND KELLER WIRD IMMER WICHTIGER

Starkregen, lokale Unwetter und immer häufiger auftretende Extremwetterereignisse stellen auch die Entwässerungssysteme vor große Herausforderungen. Innerhalb kurzer Zeit können enorme Wassermengen anfallen, die Kanalisationen zeitweise an ihre Grenzen bringen. Die Folge kann ein sogenannter Rückstau sein: Abwasser drückt aus dem öffentlichen Kanalnetz zurück in private Grundstücksentwässerungsanlagen und kann Kellerräume, Hauswirtschaftsräume oder tieferliegende Wohnbereiche überfluten.

Viele Hauseigentümer gehen davon aus, dass die öffentliche Kanalisation einen vollständigen Schutz vor solchen Ereignissen bietet. Tatsächlich liegt die Verantwortung für den Schutz des eigenen Gebäudes jedoch beim Grundstückseigentümer. Aus diesem Grund informieren die Wasserwerke Zwickau regelmäßig über die Bedeutung einer fachgerechten Rückstausicherung.



WESHALB BENÖTIGT MAN EINE RÜCKSTAUSICHERUNG?

Bei starken Niederschlägen oder Verstopfungen im Kanalnetz kann Abwasser zurückgedrückt werden. Besonders gefährdet sind Entwässerungseinrichtungen unterhalb der sogenannten Rückstauebene – beispielsweise Bodenabläufe, Waschmaschinenanschlüsse, Toiletten oder Duschen im Keller. Ohne geeignete Schutzmaßnahmen können erhebliche Schäden an Gebäuden, Inventar und technischen Anlagen entstehen.

Abbildung: Darstellung einer Hausentwässerung bei Rückstau ohne Rückstausicherung

TECHNISCHE VORSORGE SCHÜTZT VOR SCHÄDEN

Ein wirksamer Schutz ist nur durch technische Maßnahmen auf dem eigenen Grundstück möglich. Je nach baulicher Situation kommen unterschiedliche Lösungen infrage. Während bei Neubauten eine entsprechende Planung bereits von Beginn an berücksichtigt werden sollte, können auch bestehende Gebäude durch automatische Rückstausicherungen oder Abwasserhebeanlagen nachgerüstet werden. Entscheidend ist dabei, dass die gewählte Lösung den technischen Anforderungen entspricht und fachgerecht installiert wird.

EIGENTÜMER TRAGEN VERANTWORTUNG

Die geltenden Regelungen schreiben für Entwässerungseinrichtungen unterhalb der Rückstauebene ausdrücklich eine geeignete Rückstausicherung vor. Wird darauf verzichtet, kann dies im Schadensfall als eigenes Verschulden gewertet werden. Deshalb empfehlen die Wasserwerke Zwickau, die vorhandene Grundstücksentwässerung zu prüfen und sich von einem qualifizierten Sanitärfachbetrieb beraten zu lassen.

WEITERE INFORMATIONEN ONLINE

Die Wasserwerke Zwickau haben zu diesem Thema ausführliche Informationen, technische Erläuterungen und praktische Hinweise zusammengestellt. Der vollständige Beitrag steht auf der Homepage der Wasserwerke zur Verfügung. Dort finden Interessierte auch weiterführende Informationen zur Rückstauebene, zu geeigneten Sicherungssystemen und zu den rechtlichen Anforderungen.

Weitere Informationen unter:

<https://www.wasserwerke-zwickau.de/hausanschluesse/rueckstausicherung/>

Unter www.wasserwerke-zwickau.de „Kundenservice“ Download-Bereich „Flyer und Infoblätter“ sind diese Informationen als Download verfügbar. Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung unter der Telefonnummer 0375 533-440.
Ihre Wasserwerke Zwickau

LEADER-Förderung – eine tolle Sache

Die Gemeinde Hirschfeld nutzt seit Jahren die Möglichkeit über das LEADER-Kleinprojekte-Förderprogramm Schritt für Schritt das Dorfbild zu verschönern und aufzuwerten.

In der Vergangenheit konnten dadurch z.B., um nur einige zu nennen, Sitzgelegenheiten in den Park- und Grünanlagen aufgestellt werden um die Naherholung im ländlichen Raum zu verbessern.

Eine Musikanlage und Pavillone konnten angeschafft werden um die kulturellen Höhepunkte im Dorf z.B. dem Weihnachtsmarkt zu beleben.

Für die Umwelt- und Energieeffizienz wurden Leuchtmittel in der Grundschule auf LED umgestellt.

2020 wurden Fördermittel für ein öffentliches Spielgerät in Niedercrinitz beantragt und genehmigt.

Bei der Standortwahl gab es damals zwei „Wünsche“. Zum einen stand der Platz an der Culitzscher Brücke zur Debatte, da zu dieser Zeit 19 Kinder im „Niederdorf“ wohnten. Letztendlich hat sich jedoch der Standort im Dorfkern durchgesetzt.

Da seitdem 6 Jahre ins Land gingen und aus den Kindern Jugendliche wurden, ist es um so erfreulicher, dass nunmehr auf dem Areal an der Culitzscher Brücke eine Sitzgruppe, hergestellt durch die Zimmerei Stiev Riedel, für „Mehrgenerationen“ aufgestellt werden konnte.

Enthusiastische Bürger fühlten sich berufen, dort ein Kleinod zu schaffen und übernahmen die Herstellung des Standortes in freiwilliger „Feierabendtätigkeit“.

An den heißesten Tagen im Jahr haben Marcel Walch, Steffen Gester und der herangewachsene 14-j. Max Fröhlich die Tiefbau-/Pflasterarbeiten für den Standort der Sitzgruppe hergestellt.



Bürgermeister Rainer Pampel bedankt sich beim Initiator des Vorhabens, Marcel Walsch und bei beiden Helfern.

Unterstützt wurden sie von den anliegenden Nachbarn, sei es durch kalte Getränke, lobende und aufmunternde Worte, das angießen des neu aufgetragenen Grassamens, der Blumenbepflanzung dem Bereitstellen von Baustrom oder der fotografischen Dokumentation. Ein Dank gilt auch den Firmen EFN Müller, Baumarkt Barisch, Montageservice Robert Schürer, sowie den Bauhofmitarbeitern für die Bereitstellung von schwerer Technik sowie für den Transport der Materialien. In der Hoffnung, dass dieses Kleinod ein Ort der

generationsübergreifenden Begegnung wird, an dem man sich trifft und nachbarschaftliche Beziehungen stärkt, danken wir allen Beteiligten und dass es noch lange das Förderprogramm LEADER Kleinprojekte gibt.

Jani Schürer

Gemeindeverwaltung Hirschfeld



Der Tierschutzverein Zwickau informiert: Aktuell ist das Tierheim Vielauer Wald durch die große Anzahl ausgesetzter Jungkatzen völlig überlastet. Grund dafür sind unkastrierte Katzen, die entweder im Freigang leben oder aus Wohnungshaltungen entweichen und dann gedeckt werden. Wir appellieren deshalb an alle Katzenhalter: **Lassen Sie Ihre Katzen, egal ob Freigänger oder Wohnungskatze, bitte vor Eintritt der Geschlechtsreife kastrieren.**

Wer eine erwachsene Katze oder Jungkatzen bei sich aufnehmen möchte, kann telefonisch einen Termin im Tierheim vereinbaren – so ist sichergestellt, daß die Mitarbeitenden ausreichend Zeit für eine gute Beratung und Vermittlung haben.

Informationen über die im Tierheim befindlichen Tiere findet man unter www.tierschutzverein-zwickau.de

Wer sich nicht konkret für ein Tier interessiert, das Tierheim und die Tierheimtiere aber dennoch gern kennenlernen möchte, kann dies sehr gern zum **Tierheimfest tun: am 27. September 2026** sind die Türen von 13 – 16 Uhr geöffnet – dazu gibt es ein Kuchenbuffet und den „Tierheim-Burger“ vom Grill.

Mit freundlichen Grüßen,

Dr. Claudia Ruf

Vorsitzende



Welterbe Hoher Forst- Montanregion Erzgebirge: Tag des offenen Denkmals am 13. September unter dem Motto

„Welterbe erleben – Montanregion Hoher Forst“

Wir laden herzlich ein, zum Tag des offenen Denkmals am 13. September 2026 von 10:00 bis 18:00 Uhr auf dem Zechenplatz unseres Natur- und Bergbaulehrpfades „Hoher Forst“.

Höhepunkt an diesem Tag ist ab 10:00 Uhr der traditionelle Arschledersprung unserer neuen Bergknappen und Bergbrüder, mit der damit verbundenen Aufnahme in unsere Bergbrüderschaft.



Die Kirchberger Natur- und Heimatfreunde werden Ihnen die Gelegenheit bieten, den Engländerstolln zu besichtigen.

Bergbauinteressierte erhalten dabei interessante Einblicke in das seit 2003 eröffnete Vereinsbergwerk „Engländerstolln“. Hier in unserem Bodendenkmal begann die Bergbaugeschichte schon im 13. Jahrhundert mit der Gewinnung von Silber im „Martin-Römer-Stolln“

Neben vielfältigen Angeboten wie Schauschnitzen, Spiel- und Bastelstand für Kinder, Bau von Nistkästen, Naturschutzberatung und dem Verkauf von Mineralien und Literatur auf dem Gelände des Zechenplatzes unseres Vereinsbergwerkes, erhalten Sie viele Informationen über unsere Vereinsarbeit.

Viel Wissenswertes können sie über unsere 39-jährige Vereinsgeschichte in den Fachbereichen

Naturschutz-, Bergbau- und Heimatgeschichte erfahren.

Für Speisen und Getränke sowie musikalische Unterhaltung ist bestens gesorgt.

Zu erreichen ist der Zechenplatz (Station 3) über den Zugang des Natur- und Bergbaulehrpfades auf der alten Wiesenburger Landstraße (fußläufig ca. 10.min) zwischen dem Wasserwerk Burknersdorf und dem Parkplatz Krankenhaus, oder über die Zufahrt B93, Kreuzung Kretschamweg, Richtung Forst. Dort werden Parkplätze ausgeschildert.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Kirchberger Bergbrüder, Mitglied im Sächsischen Landesverband der Bergmanns-, Hütten- und Knappenvereine e.V.



Tag des offenen Denkmals im Wasserturm Oberplanitz und Wasserwerk Wiesenburg

Die Wasserwerke Zwickau laden zum Tag des offenen Denkmals am **Sonntag, den 13. September 2026 von 10 bis 15 Uhr** ein.

Wohin?

Wasserturm Oberplanitz

Besucher können sich zum „Tag des offenen Denkmals“ über die Geschichte der Wasserversorgung und über den Wasserturm informieren und die 118 Stufen erklimmen, um bei schönem Wetter von der Aussichtsplattform aus in die Weite zu schauen. Der Wasserturm Oberplanitz befindet sich in der Ernst-August-Geitner-Straße 1 in 08064 Zwickau-Oberplanitz.



Wasserwerk Wiesenburg

Wir stellen zum „Tag des offenen Denkmals“ das eindrucksvolle historische Gebäude und die Originaltechnik in einer Ausstellung „Über 100 Jahre Wasserwerk Wiesenburg“ vor. Ab 1890 versorgte das Wasserwerk Wiesenburg den Hauptteil der Einwohner in Zwickau. Bis 2006 lieferte es ausreichend Rohwasser für die Trinkwasseraufbereitung.



Als Wasserwerk dient das Ensemble nicht mehr, das Muldenwasser wird heutzutage dennoch genutzt. Seit 2008 wird mit der Wasserkraftanlage (Turbinen) Strom erzeugt, seit 2014 sind die Stadtwerke Mainz Pächter der Anlage.

Das Wasserwerk Wiesenburg befindet sich in der Weißbacher Straße 2 in 08134 Wildenfels-Wiesenburg. Für das leibliche Wohl ist im Wasserwerk Wiesenburg gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Wasserwerke Zwickau

Arbeitsgruppe Dorf- und Regionalgeschichte Niedercrinitz

Gibt es noch die Bücher über die Geschichte von Niedercrinitz zu kaufen?

Diese Frage wurde in letzter Zeit häufig an uns herangetragen. **Nein.**

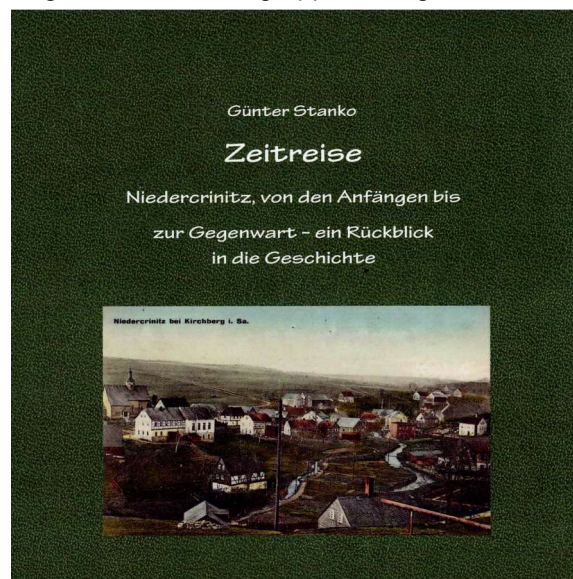
Druck und Verkauf erfolgten damals ausschließlich personengebunden und nach Bestellung. Es war für uns eine Kostenfrage, denn wir mussten in Vorkasse gehen.

Eine Neuauflage der vier Bücher wäre schon möglich, denn die Druckdaten liegen noch auf dem Rechner. Zu welchen Konditionen dies aber zurzeit möglich ist, lässt sich nur schwer sagen. Wissen wir die Anzahl der gewünschten Exemplare, macht uns die Druckerei ein Angebot. Dabei gilt: Je geringer die Anzahl, desto höher der Einzelpreis.

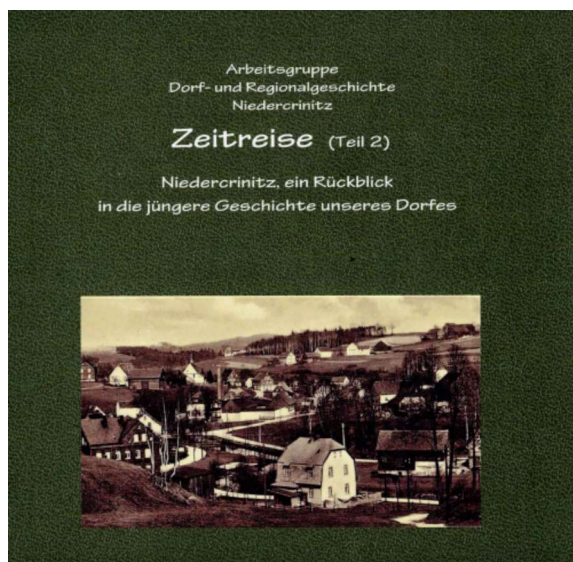
(Beispiel:

Zeitreise Teil 3, 30 Exemplare, Einzelpreis ca. 17€
20 Exemplare, Einzelpreis ca. 20 €
10 Exemplare, Einzelpreis ca. 22 €)

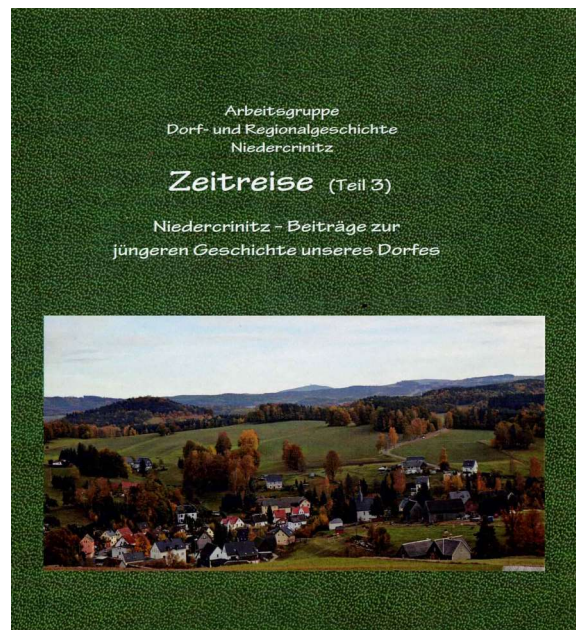
Wir legen eine Bestellliste an. Interessenten können sich über Gemeinde Hirschfeld, Frau Schürer oder die Mitglieder der Arbeitsgruppe eintragen lassen.



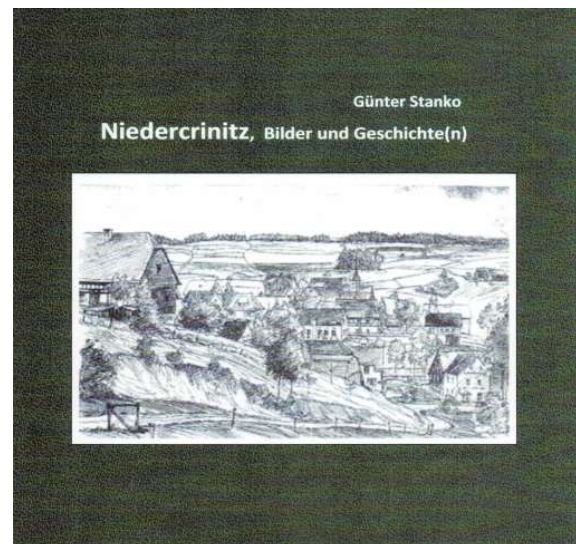
Buch 1



Buch 2



Buch 3



Buch 4

Jani Schürer: Tel. 037607 5209 / 037602 83-126 oder
E-Mail: verwaltung@hirschfeld-sachsen.de

Wohnung zu vermieten

2-R-Wohnung in Hirschfeld OT Niedercrinitz
zu vermieten, Talstr.2a, 70 m² mit Balkon und
Stellplatz, frisch renoviert,
Kaltmiete 350,00 € + Nebenkosten
Tel. 037602/66245

Aktuelle Öffnungszeiten

Die aktuellen Öffnungszeiten und Hinweise auf
Veranstaltungen finden Sie auf der Website der
Lochmühle unter: www.lochmuehle-hirschfeld.de oder
erfragen diese unter 0178 3045127.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freunde der Lochmühle

Blut spenden leicht gemacht: Der DRK-Spendecheck gibt Orientierung



Grundsätzlich kann ein gesunder Erwachsener ab 18 Jahren und einem Mindestkörpergewicht von 50 Kilogramm Blut spenden und damit einen wichtigen Beitrag zur Versorgung von Patientinnen und Patienten in der eigenen Region leisten. Für die Zulassung zur Blutspende gelten dennoch einige Voraussetzungen, die dem Schutz der Spenderinnen und Spender selbst, sowie auch dem der Empfänger von Blutpräparaten dienen. Die endgültige Entscheidung über die Spendefähigkeit trifft tagesaktuell ein Arzt / eine Ärztin am Tag der Spende auf dem Blutspendetermin nach einer kurzen Untersuchung und einem persönlichen Gespräch, in dem der vorher ausgefüllte Spendefragebogen durchgegangen wird.

Wer bereits vorab prüfen möchte, ob einer Blutspende grundsätzlich etwas entgegensteht, kann den Online-Spendecheck des DRK nutzen. Er umfasst 23 Fragen, durch die man sich sehr schnell durchklicken kann. Damit lassen sich die wichtigsten Zulassungskriterien schnell und unkompliziert überprüfen:

<https://www.blutspende-nordost.de/spendecheck>

Wichtig zu wissen: Der Online-Spendecheck ersetzt weder das Ausfüllen des medizinischen Fragebogens noch das vertrauliche Arztgespräch auf dem Blutspendetermin. Er gibt jedoch eine erste Orientierung. Sollte die Auswertung ergeben, dass es einen Grund zum Beispiel für eine zeitlich befristete Rückstellung von der Blutspende gibt, so wird dies kurz erläutert.

Hilfreiche Tipps für die Blutspende: Vor und nach der Spende ausreichend essen und viel trinken, am besten alkoholfreie Getränke wie Kräutertees, Saftschorlen oder auch Wasser. Für den gesamten Prozess der Blutspende rund 60 Minuten Zeit einplanen, nach der Spende eine Ruhephase einhalten und am Tag der Spende keinen Sport mehr treiben. Die eigentliche Blutentnahme nimmt lediglich einige Minuten in Anspruch. Noch bis zum 25.09.2026 bietet der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost allen Spenderinnen und Spendern in seinem Versorgungsgebiet mit einer Verlosungsaktion einen zusätzlichen Spendeanreiz: Die Gewinnerinnen und Gewinner können sich über eine Reise nach Rom für zwei Personen mit drei Übernachtungen inkl. Frühstück und Flug freuen, die im Frühjahr 2027 stattfinden wird.

Alle DRK-Blutspendetermine unter <https://www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine/>

Informationen finden sich auch im digitalen Blutspende-Magazin: <https://www.blutspende.de/magazin>
Für alle DRK-Blutspendetermine wird um eine Terminreservierung gebeten, die online oder telefonisch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11 sowie über den Digitalen Spenderservice www.spenderservice.net erfolgen kann. **Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!**

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet statt

Blutspendetermine Monat September 2026

Datum	von	bis	Ort
Dienstag, 1. September 2026	15:00	18:30	Wilkau-Haßlau, Muldentalhalle, Kirchberger Str. 5, Hintereingang
Freitag, 4. September 2026	16:00	19:00	Kirchberg-Burkersdorf, FFW, Am Hohen Forst 39
Samstag, 5. September 2026	08:30	13:00	Zwickau, DRK Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Äuß.-Schneeberg.-Str. 100
Mittwoch, 16. September 2026	15:00	18:30	Werdau, Stadthalle, Crimmitschauer Str. 7
Donnerstag, 17. September 2026	15:00	19:00	Mülsen St Niclas, Vereinshalle, Schachtstr. 4
Montag, 21. September 2026	13:00	18:30	Crimmitschau, Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51
Freitag, 25. September 2026	15:30	18:30	Blankenhain, Agrargenossenschaft e.G., An der Windmühle 6
Dienstag, 29. September 2026	13:00	18:00	Zwickau, DRK-Blutspendedienst, Karl-Keil-Str. 33a / HBK
Dienstag, 29. September 2026	12:00	16:00	Wasserwerke Zwickau GmbH, Ilkzell, Erlmühlenstr. 15

Plasmaspende: Montag – Freitag: 7.00 Uhr – 19.00 Uhr Tel.: 0375/ 27 69 26 220 DRK Plasmazentrum Zwickau, Glück-Auf-Center

Blutspende: Dienstag - Donnerstag: 11.00 Uhr – 13.00 Uhr DRK Plasmazentrum Zwickau, Glück-Auf-Center, Äußere-Schneeberger-Str. 100

www.blutspende.de

SOZIALSTATION OBERCRINITZ

Betreutes Wohnen und
Ambulanter Pflegedienst

sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine



PFLEGEFACHKRAFT

PFLEGEHILFSKRAFT (m | w | d)

Teilzeit (20 - 35 Std./Woche)

Einsatzgebiet: Crinitzberg/Obercrinitz

Wir bieten:

- ein interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem teamorientierten Umfeld
- tarifliche Vergütung nach PATT
- mind. 29 Tage Urlaub (im Falle einer 5-Tage Woche)
- Jahressonderzahlung
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge

WIR SUCHEN DICH!

Aussagekräftige Bewerbung bitte an:

Verein zur soz., kult. und päd. Betreuung d. Bürger e.V.

Am Winkel 3 | 08147 Crinitzberg / OT Obercrinitz

per Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

oder über: www.sozialstation-obercrinitz.de

WOCHE DER Beingesundheit mit Venen-Messung

Termin vereinbaren
und persönlich
beraten lassen:

07. – 11.09.2026
täglich ab 9:00 Uhr

Leichte Beine, Tag für Tag?
Kein Zufall! Erfahren Sie,
wie Ihre Beine gezielt unter-
stützt werden können –
wir beraten Sie individuell.



Foto: www.medid.de

KOCH
ORTHOPÄDIE UND SCHUHECHNIK

Lieboldstr. 3 • 08107 Kirchberg
www.ost-koch.de

Bäckerwagen Heiko Hendel in Niedercrinitz



Mittwochs:

von 11:15 – 11:45 Uhr

Freitags:

von 11:30 – 11:55 Uhr

Standplatz:

Talstraße 2, vor Fleischerei Döhler

Telefon:

037607 5340

ANZEIGE

SOZIALSTATION OBERCRINITZ und Betreutes Wohnen

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg • Telefon 037462 / 284 - 0

Email: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de • www.sozialstation-obercrinitz.de

- Häusliche Alten- u. Krankenpflege
- Verhinderungs- und Urlaubspflege
- Angebote zur Unterstützung im Alltag

- Betreutes Wohnen in
Obercrinitz, Am Winkel 3 und
Kirchberg, Lengenfelder Str. 8



IRISCHE LIVEMUSIK

Loop Head

Rene Wappler & Sabrina Lenk

professionell - handgemachte Musik mit Gesang & Gitarre

Sie erwartet traditionell irische Musik von der immergrünen Insel.

Eintritt pro Person 13,50 €

Eintritt ermäßigt | Behindertenausweis 10,00 €

Café Marie



Freitag
11. September 2026

Samstag
12. September 2026

jeweils
17:30 - 19:30 Uhr

Wir bitten um Kartenreservierung.

Altmarkt 18
08107 Kirchberg



☎ 037602 181750
🌐 www.marie-cafe.de

Think positive * wie positive Gedanken unserer Seele helfen können

Fachvortrag von Dr. rer. nat. Frederik Haarig
Lotse für Angewandte Psychologie



KOPFVITAMIN



VITAMINE FÜR DEN KOPF

Der Vortrag vermittelt praxisrelevante Tipps zur Erhaltung der eigenen psychischen Gesundheit. Im Fokus stehen die positiven Gedanken, das bedeutet, sich auf das Gute in jeder Situation zu konzentrieren, die Widerstandsfähigkeit zu fördern und führt zu besseren Problemlösungen, größerem Glück und besserem Wohlbefinden.



Café Marie

Der Vortrag ist ein Angebot des Vereines KOPFVITAMIN e.V.

www.kopfvitamin.de

17. September 2026 | 17:30 - 19:00 Uhr

Eintritt frei - Platzreservierung erforderlich



Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Altmarkt 18
08107 Kirchberg



☎ 037602 181750
🌐 www.marie-cafe.de

Café Marie Herbstbrunch

Sie erwartet eine Auswahl an verschiedenen Speisen.

Preis pro Person 23,90 €
Kinder ermäßigt



Sonntag | Brunchzeit
20. September 2026
10:00 - 13:00 Uhr

Wir bitten um Tischreservierung.

Kein regulärer Kaffeebetrieb.

Altmarkt 18
08107 Kirchberg



☎ 037602 181750
🌐 www.marie-cafe.de

Ulli Arnold

Poet & Lieder ~ Macher aus Chemnitz

professionell - handgemachte Livemusik mit Gesang & Gitarre

Sie erwartet sein Soundtrack für einen unvergesslichen Abend, facettenreich und gefühlvoll.

Eintritt pro Person 10,00 €

Eintritt ermäßigt | Behindertenausweis 7,00 €

Café Marie



Freitag
25. September 2026
17:00 - 19:00 Uhr

Wir bitten um Kartenreservierung.

Altmarkt 18
08107 Kirchberg



☎ 037602 181750
🌐 www.marie-cafe.de



**Hirschfelder
Backbierfest**

Eine Veranstaltung des Feuerwehvereins Hirschfeld e.V.

Kartenverkauf - 30,-€
Preis beinhaltet Schlachterbuffet & weitere Abendveranstaltung

- keine Abendkasse!
- nur Vorverkauf vom 01.09. - 31.10.26
- WhatsApp - 0172/3677596

Schlachterbuffet
- anschließend Tanz

Einlass 17:30 Uhr
Beginn 18:30 Uhr

07.11.2026
Saal der Gaststätte "Weißer Hirsch"

Logo: Siedler ERNÄHRUNG
Logo: FEUERWEHRVEREIN HIRSCHFELD e.V.